

## 外电报道 万斯和多勃雷宁举行第二轮会谈

路透社认为两人在美国国务院共进午餐的气氛中会谈，似乎强调美认为目前不存在危机，这个问题可以通过外交途径解决

【合众国际社华盛顿九月十二日电】（记者：安德森）国务卿万斯和苏联大使多勃雷宁今天就苏联在古巴驻扎战斗部队问题举行了第二轮会谈。

会谈持续了两个多小时，多勃雷宁没有助手的陪同，独自坐着他的私人小汽车进出国务院的地下汽车房，没有向记者谈话。

在这位国务卿同这位大使举行私下会谈时，一位国务院发言人暗示，政府在解决这个问题时，可能并不要求苏联从古巴全部撤走这两千至三千战斗部队及它们的装备。

国务院发言人霍丁·卡特今天在他的新闻发布会上说：“苏联的训练部队已在古巴驻了一些时候了，而这同任何协议都不抵触。”

这位发言人的措词谨慎的说法似乎暗示，美国可能同意解散这支驻在古巴的战斗部队，而不坚持把一兵一卒都撤走。

【美联社华盛顿九月十二日电】助手们说，美国国务卿万斯正在试图通过和苏联大使

多勃雷宁进行长期的一系列低调的谈判来缓和苏联军队驻守在古巴问题上的危急气氛。

卡特政府对万斯和多勃雷宁所举行的一些会谈的实质内容继续拒绝进行任何评论。

他们说，这是政府采取的一种策略。政府希望通过经常会谈但又透露内容的做法，造成一种进行例行公事的

气氛。

同时，卡特总统今天说，拒绝批准第二阶段限制战略武器条约可能会导致美国的一些盟国“设法削弱它们和我们保持的关系而加强它们和苏联以及其他一些国家保持的关系”。

【路透社华盛顿九月十二日电】（记者：安特维尔）苏联大使多勃雷宁在得到了莫斯科

的新指示之后，今天同国务卿万斯就美国反对苏联在古巴驻军的问题恢复了会谈。

似乎是为了强调美国认为目前不存在危机，这个问题可以通过外交途径解决的看法，这两个人是在国务院共进午餐这样一种比较不正式的气氛中会谈的，吃罢午餐，他们又继续会谈。

### 塔斯社就万斯发表北约政策声明评美国的战略

【塔斯社华盛顿九月十一日电】题：战略

塔斯社记者维塔利·甘恩报道：美国国务卿万斯发表声明，再次强调指出美国打算保持和加强自己在西欧的军事阵地。这位国务卿指出北约是美国对外政策的“基石”，他重申“美国有义务”用一切手段——不论是常规武器，还是核武器——“帮助保卫欧洲”。

五角大楼在所谓“苏联军事威胁”的宣传叫嚣的掩盖下，计划大大扩大自己在欧洲的存在。目前，美国已经在欧洲部署了七千多个战术核武器。各报都报

道说，华盛顿打算在自己北大西洋集团盟国的领土上再次增加六百个这种武器。其中包括巡航导弹和其射程提高到足以对苏联纵深设施进行打击的经过改制的潘兴式机动弹道导弹。在欧洲部署中子弹的计划仍然存在。

伊朗革命和成为美帝国主义在富有石油的近东和波斯湾地区支柱的国王政权的垮台，加速了所谓“快速反应部队”的建立。

五角大楼打算建立永久性的美国第五舰队以确保在“快速反应部队”对这一或那一国家行动时对它实行大力支

持。美国在远东的计划也在调整，以日本、南朝鲜和初露头角的北京“朋友”作为美国在远东实行军事政治扩张的传导者。

华盛顿放弃了不久前还广泛宣扬的美国自南朝鲜撤军的计划，相反，却宣布了要“大大提高”美国在朝鲜半岛驻军的“突击能力”的计划。美国在支持日本军国主义力量，打算扩大自己在这个国家的军事存在。

美国在全世界到处制造紧张的做法，吹散了美国政府关于“忠于和平事业”的冠冕堂皇的声明。

西德《世界报》刊登记者梅德尔的文章

### 《没有能力、懒散、狂妄自大、官瘾十足和享有特权》

【本刊讯】西德《世界报》八月二十三日刊登马尔库斯·梅德尔发自北京的一篇文章，题为《“没有能力，懒懒散散，狂妄自大，官瘾十足和享有特权”》，摘译如下：

中国故事片中的一个典型镜头是：一名高级干部被送进了一家医院。他的陪同对医生们说，“你们要好好地照料他，他是一位好同志”！医生们恭恭敬敬地称诺道：“好的，我们一定尽最大的努力！”——然而，中国医生难道不对所有的同志都尽最大的努力吗？显然不是这样，在中国的每一个人都从经验中知道：应该当干部。一些时间以来人们更多地使用“不正之风”这句话来抨击追求特权的高级干部。揭露并谴责了一些人和事。尤其是最近的《人民日报》幽默副刊上的漫画描绘了干部形象，干部表现得没有能力，懒懒散散，狂妄自大，官瘾十足和享有特权。他们处境良好——这不仅涉及到生与死，而声誉极差，用老百姓的话来说，他们是靠铁碗吃饭。

例如有的干部象一个“卧佛”躺在他的办公

桌上，有的只关心他工资袋里的每一分钱，在劳动局工作的人把工作分配给那些送鸡蛋、鱼和烧酒最多的人。在一条横幅上可以看到，“会议胜利闭幕”。一个人问其中一位代表，会议开得怎么样。回答是：“我收获不小”！而人们看到的收获是：筐子，口袋，和成捆的礼品。如果群众想要干点什么或需要点什么的话，根本没有人睬你。高级干部可以看别人看不到的电影和戏剧演出，他们通过商店的后门搞得到买不到的货物，他们善于把出差变成休假，他们举办宴会。

《北京日报》把这些恶行的清单写完全了。“一些领导干部经常让人改善自己的住宅，他们搬迁到更好的住宅里，特别喜欢高级的家具，他们无偿地使用这些东西就象他们不花一文钱地使用其他新的奢侈‘试验产品’一样。有些高级干部溺爱自己的子女，满足他们的要求，为他们选择最好的工作和学校（有专为干部子弟设的学校），他们通过种种办法使自己不必下农村。有些人违

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》九月十二日刊登记者奥伯多弗和平卡斯的文，题为《关于苏联驻军问题的会谈在争论的嘈杂声中继续进行》，摘译如下：

尽管苏联共产党报纸《真理报》猛烈攻击美国的立场，美国高级官员继续表示乐观，认为最终能与苏联人解决这一问题。

没有迹象表明卡特政府的领导人已经就这里能够接受什么样的条件取得一致意见。

卡特和万斯对于华盛顿认为什么是可接受的最低限度的结果一直含糊其辞，他们只是说，这种“现状”是不能接受的。

与此同时，美国情报机构的分析人员私下表示担心苏联在过去几年缓慢但是不停地增加它在古巴的军事系统和设施的情况对美国来说是比较驻扎这个战斗旅更为严重的挑战。

一位情报机构分析人员是这样描述古巴的形势的：“派驻这个战斗旅只是总的增加军事力量的行动的一部分。他们所做的每一件事情本身并不大，但是他们正在建造一个将来对我们具有战略意义的‘古巴堡垒’。”

这位分析人员列举了下列行动：从一九七六年开始重新武装古巴的陆军部队；一九七七年设置了一架可以偷听到美国卫星通讯的电子天线；同一年开始在西恩富戈斯海湾修建新的海军港口设施；一九七八年把先进的米格23战斗轰炸机送到古巴；今年向古巴提供了一艘教练潜艇和一艘远洋潜艇，同时还提供了由二十四架双引擎螺旋桨式军用运输机组成的一队飞机。

据国务院说，新的西恩富戈斯的建设工程“差不多已完成了”，是由“一些海军辅助建筑和一个深水港”组成的。

只有两支潜艇是用不了这么大的一个港口的。

美国情报机构分析人员预料这些设施还将供苏联进一步向古巴提供的潜艇使用，也许还将供苏联的舰只使用。

一位分析人员昨天说：“今后，增加的这些海军力量将使我们必须保卫我们的侧翼。”他指出，古巴——苏联的潜艇可能侦查美国设在查尔斯顿（南卡罗来纳州）和金斯湾（佐治亚州）的军事基地，这些军事基地是载有战略导弹的“海神式导弹”潜艇的后方港口。

这位分析人员在谈到今后要求美国驱逐舰如何监视这些古巴潜艇时还说：“他们将开始钳制住我们的力量。”

反法律和规定，以便让自己的子女到外国去学习和工作。”

有权势的人说，“我们必须惩罚滥用权力的人”。

然而，按照什么样的法律呢？新制度的刑法并不能制裁他们的恶行。对于他们来说这个刑法剪裁得太小了，穿不下。但是其他的法律又没有。在地位较高的阶级兄弟中，仍可以官官相护。此外，不一定每个犯罪的人都是坏人。如果极其拙劣的计划将使一个企业完蛋的话，那么通过非法的活动可以使之取得经济成果。按照市场的需要进行生产，用销路好的商品作地下交易和侵吞部分的利润常常是所提到的有权势的同志的经济违法行为。

尽管有着某些发财致富和优待的现象，但我觉得在中国权力并不是以财产为基础，而是建立在了解（别人也有了解的）情况和有各种关系的基础上。我所认识的干部住的地方固然要比群众的好些，但仍然还是朴素的，如果不说是可怜的话。他们可以乘坐一辆旧的“伏尔加”汽车，另外还用有一个保姆。他们毕竟管理着四千名以上的人呢。

美文章  
《会谈在争论的嘈杂声中继续进行》  
美情报分析人员说苏在古做的每件小事本身并不大但它正在建造一个古巴堡垒



## 法报文章《世界粮食市场上的重大活动》

原编者按：在收获季节来临的时候，从西方到东方，全世界经济学家都在进行猜测。在苏联，从质量和数量上来看，收成是中等。美国比任何时候都更准备补偿它的谷物歉收。美国人也越来越意识到，从通货膨胀根源来看，“小麦武器”具有双重作用。而在仅次于美国和加拿大居世界第三位的粮食出口者法国，正在加紧收获，人们可以对东方大量进口这种势头所产生的影响进行猜测。

【本刊讯】法国《费加罗报》八月三十一日刊载洛朗斯·夏旺斯写的一篇文章，题为《世界粮食市场上的重大活动》，全文译载如下：

虽然使小麦收获期推迟的最近几周的气候条件引起一些担心，但法国的小麦收获将会正常进行。然而，非常干旱的秋季和年初突然的冰冻使人预计产量将比去年减少二百五十万吨，这将使小麦收成限制在八百万吨左右。

相反，正如玉米生产者总协会主席卡扎尔所说的那样，对这种谷物来说，今年将是令人满意的：收成将达到一千零七十万吨，而去年

为九百六十万吨。此外，产量增长的大部分原因是，在初冬冻坏了的小麦地里重新播种了玉米。这种补偿可能会使法国在今年保持占欧洲谷物产量的百分之四十。虽然我们全部增产的玉米（预计今年为三百五十万吨）将出售给我们的历年歉收的欧洲伙伴，但法国出口的小麦只有一半（六百万吨到九百万吨）将为欧洲经济共同体国家买去，其余部分（象大麦那样）将出售给它的传统顾客：波兰、瑞士、地中海国家和黑非国家。

欧洲保护自己但是，法国和欧洲经济共同体国家没有卷入国际竞争的风险。虽然欧

洲的谷物价格低于日本、瑞典、挪威，但仍然是提高了，并明显地高于世界价格，特别是高于美国的价格。因为欧洲不能象美国那样扩大种植面积。

欧洲经济共同体为了保证它的生产者的收入，建立了一种闸门式的保护制度。所有的世界谷物出口者，向欧洲出口都应支付一种把粮食价格提到欧洲水平的差额税。而欧洲生产者则得到可以使他们以世界市场价格出售他们谷物的补贴。可以想象，这种保护制度不大合乎美国人的口味。目前，它可以使欧洲生产者不受市场紧张的影响，尽管世界粮食储存减少和苏联人的需求大大增加。

美国人也需要向东方出口粮食以支付石油发票。他们现在考虑在每一季度把收获的期限提前、因而也是把苏联的需要提前。

卫星和中央情报局卫星观察和一些被准许到现场的考查团所提供的情况使人预料，苏联今年的收成大大低于去年：今年是一亿八千五百万吨，而一九七八年为二亿三千七百万吨。这使人预料向这个

国家出口的粮食将增加一倍：三千万吨，其中一千二百万吨小麦和一千五百万吨玉米，主要由美国人提供，尽管苏联人试图使它的供应来源多样化。

美国人为了组织他们的生产（增加生产，但是也可能限制生产），在一九七五年已经得到俄国人在五年之内每年至少购买六百万吨粮食的保证。虽然苏联以进口可以无限制地增加到八百万吨，但超出这个数字就得由政府之间进行谈判。因为美国不愿重提出现一九七四年和一九七五年由于世界储存耗尽引起粮食价格暴涨，特别是肉价暴涨的那种情况。因为，不应忘记，美国人本季生产的二亿六千七百万吨谷物中，有二亿一千八百万吨是用于喂养牲畜的。但是，欧洲人目前仍然未受这种波动的影响，而且只要苏联人的越来越大的需求不致引起世界粮食价格大幅度上涨（这种上涨有可能使世界粮食市场价格达到欧洲粮食价格水平。从而使欧洲国家不由自主地卷入国际竞争），他们仍将不受影响。

目前，虽然苏联再次购买粮食使美国面包价格上涨了百分之一，但是并没有因此而使法国的面包价格上涨。在苏联人还远没有达到每个人生产一吨粮食的理想目标时，他们（二亿六千四百万人口）的需要也没有使世界其它地方挨饿的危险。

## 《魏克塞尔河充满了工业废渣》 《波兰——环境污染威胁着农业收成》

西德报道  
每年排放到大气中的尘烟就达十万吨，另外还有大约七万吨二氧化硫，其中一部分落到了魏克塞尔河。

许多波兰环境保护专家认为，空气和土地的污染要比直接排放工业废水有害得多。六十年代中期以来在诺瓦胡塔钢铁厂所有新设备中安装的过滤装置，迄今为止并没有发挥很有效的作用。

现在，波兰科学院环境保护研究所的研究人员，希望能利用自然的方法来限制污染。至少对西里西亚地区已进行了若干有取得成功希望的调查。比如白桦树能够吸收锌，而这种树木本身则不会受到损害。为了阻止计划中的水库不致下马，环境保护专家建议在河道两岸建立一条“过滤带”，这条过滤带的植物应能吸收上述有害物质。

但是，鉴于水量奇缺，光靠上述措施还是不够的。不过科学家却坚信，计划人员是会听从他们的提议的。当然，如果这样的话就可能意味着这项迫切需要进行的工程将会拖延好几年之久。

## 合众社评波兰的经济形势

【合众国际社华沙八月二十八日电】华沙一家流行音乐夜总会时装用品小商店的橱窗里，摆着柔软发光的紫色冬季短裤，这只不过是表明资本主义正渗入波兰的社会主义经济的种种迹象之一。

其他的迹象包括：商店门前排的队短了，商店营业时间延长了，商店花色品种多了，比较吸引人了，服务态度好些了，以及某些商店的价格贵了，贵到令人不能容忍的程度。

波兰领导人已悄悄地吧少量的资本主义注入其病态的经济，以期这剂药，不管多么苦，将有助于治愈一种比较可怕的病症——经济停滞。

一位西方经济学家说，“迄今波兰是在对一种糟透了的经济进行小修小补。不过，它毕竟在修补，他们这样做时并没有大肆声张，以免冒犯强硬派”。

“修修补补”包括作种种尝试，建立各种不同程度的私人企业。最成功的试验之一是，一年来允许大约一万个“代理商”经营小零售店。

这些代理商向国家租一家商店，每月缴纳租金，然后就可以几乎不受政府的任何监督，以市场受得了的任何价格自由买卖他们喜欢的任何商品，但酒类、珠宝和肉类除外，这三类商品仍然由国家垄断。

波兰的全部零售贸易中大约百分之五目前是由这些商店经营的，政府坚持给这些商店贴上“国营企业”的标签。

波兰共产党《政治》周刊的经济学家兹·舍利加解释说，“这些商店之所以是国营的，是因为国家拥有生产资料，即拥有商店。资本主义意味着剥削工人，这里不是这种情况”。

对于“代理商”本人来说，叫其他任何名字的资本主义闻起来都是芬芳的。

除此之外，政府在同个体农民较量了三十年后要求休战，个体农民占有波兰农田的百分之八十。国家第一次

帮助私有者购买拖拉机和设备，甚至还向希望扩大土地面积的农民提供享有优惠条件的贷款。

政府有充分的理由，放松社会主义的控制。

官方统计材料表明，一九七九年头六个月波兰经济状况很糟，在计划规定的增长属于自第二次世界大战以来最低的增长这样一个时期，几乎没有完成计划指标，也几乎没有增长。

经济学家们把农业、运输业和建筑指标的完成受到严重阻碍归咎于寒冬。但是，他们只能对生产增长百分之零点六的数字摇头，而计划规定增长百分之四点九。

波兰会走上资本主义道路吗？舍利加说，他不担心这个。

## 加拿大发现一个大油矿

【美联社阿尔伯塔省卡尔加里九月七日电】多姆石油有限公司说它发现了也许是加拿大历史上最大的油矿之一。这个矿是经过在波弗特海进行了十多年的勘探之后发现的。这次发现最终将缓和加拿大对外国石油的依赖。

多姆公司钻探的深达四千二百米的井被称之为“科潘诺尔M-13”，距加拿大西北部边界的麦肯齐三角洲约一百四十公里。这口井在阿拉斯加地区的普拉德霍湾以东约五百公里处。而阿拉斯加地区是美国蕴藏着大量石油和生产大量石油地区。

多姆公司说它的发现具有“重要的商业意义”，并且它的总经理理查兹昨天说，这个油田的蕴藏量“可能达几十亿桶”。

但是石油界人士们说，由于波弗特海环境恶劣，加之它距加拿大南部的市场有五千公里，将使生产和运输的代价变得很高昂，因此要把多姆石油公司发现的油矿变成一个成功的企业，需要有很高的产量。多姆石油公司估计，这口井每天能生产一万二千多桶石油。工业界人士们说，从经济观点上说，至少每天必须生产五万桶才行。多姆公司这口油井的产量。将使加拿大发现的任何油井的产量相形失色。

## 德国壳牌公司说西方石油储存只够用七十天

【美联社汉堡九月七日电】德国壳牌公司在有关世界石油供应量的一份研究报告中说，除中国和东欧集团国家以外的世界石油储存量减少到约五亿公吨，按目前的需要量只够用七十天。

这份报告说，去年冬季石油生产国减少石油供应迫使工业用油依靠储存。现在还没有把这种储存补充到保险的

水平。报告进一步建议，到一九七九年底必须把石油供应量再次增加到五亿八千公吨（约相当于四十亿桶），以便在季节变化和石油生产有可能进一步减少石油供应时，缓和消费者所受到的影响。报告指出，一九七八年底的石油供应量为四十三亿桶，但到今年初春减少到三十三亿桶。







【本刊讯】美国《巴尔的摩太阳报》九月五日刊登该报记者迈克尔·帕克斯从台北发出的一则报道，题为《当台湾努力设法对付变化的时候，元老派将让位给少壮派》，摘译如下：

在这里，权力正在从老一代的中国国民党领导人的手中转移出去。

年轻人、技术人员、实业家、学者以及三、四十岁注重实际而不是注重意识形态的政界人士正在渐渐地走上重要的岗位。

他们所面临的挑战是艰巨的。台湾岛的强大的、但是以出口为基础的经济必须改建以便于今后的发展。严格的政治制度——它不仅反映了已故总裁蒋介石的专制的个性，而且也反映了军方和右翼的力量——必须彻底改革，以取得台湾一千七百万人民的继续支持。

他们在把中国的家庭生活和传统的文化方面的道德准则粉碎之前，必须解决实现工业化所带来的社会问题。最后，还有保持台湾的特点和目的感的问题，因为这里不仅越来越意识到大陆已丧失给了共产党人，而且还越来越意识到过去三十年来台湾的政治、经济和社会制度得以维持的前提已经大大改变。

一位四十二岁的银行家说：“我们感到有点象是在惊涛骇浪中听任漂流，不得不由自己来照料。”他是在谈到美国同台湾断绝外交关系、由于断绝外交关系而带来的许多变化以及从原来的领导层继承下来的一大堆问题这种种情况时说这番话的。

陈履安（也是四十二岁，现在是执政的国民党的最重要的官员之一）比较谨慎，但是也发表了同样的看法。

他说：“老的一代做出了巨大成绩，他们的每一项成绩都应受到称赞。但是他们这一层人老了，年轻的一代正在成长，他们这一层人将要去对付整个一套新的问题。”

蒋经国总统（他本人六十九岁）正在设法筹

美《巴尔的摩太阳报》记者发台北的报道

## 《当台湾努力设法对付变化时，元老派将让位给少壮派》

说台湾的权力正从老一代的国民党领导人手中转移到年轻人手里，这些人是注重实际而不重视意识形态的人，他们是务实派，因而他们可能同共产党会谈，但总的说来他们赞成走独立的道路

划使政权顺利地过渡，把向前看的年轻人安排到党和政府的各个重要岗位上，同时对他的父亲蒋介石委员长的国民党的理想仍保持一定的忠诚。

这里的一位美国实业家说，“因为他们是务实派，不是空想家。这些年纪较轻的人也许能够做作为孝子的蒋经国绝对办不到的事——同共产党人会谈。

但是这些年纪较轻的人认为有许多其他选择。总的来说，他们赞成独立的道路，这就可能把解决台湾问题留给下一代人去办。

陈说，要是现在在推行民主的中国大陆出现了新的政治局面，那么，台湾人民当然可以助一臂之力。

这种态度加上想保持台湾高得多的生活水平的强烈愿望，反映了年轻一代的基本的讲究实际的思想——但是结果很可能是相同的。

一位总经理说，“我认为我们和他们之间的贸易会得到发展，双方可以在海外进行接触。但是在共产党人决定他们走向何处之前，谈论统一是没有意义的。我们只有失而无所获。”

然而，国民党领导人知道，年轻的一代中（台湾人口中百分之八十一是四十五岁以下）大多数从未听说过愤怒的枪声，尽管加紧对青年人进行政治灌输，但是中国内战的起因已消失在历史上了。

陈说，“由于新的一代人讲究实际价值，所以从长远来说，要诱导他们就难得多。他们判断事情只看结果。”

为了反映这种不同的态度，蒋总统两年前开始让年轻一些的人在党和政府里担任第二把手。这些人中大多数是在美国大学毕业后继续在美国进修。今年二月，他改组了整个党的领导，提升

他们担任更高的职务。

已经有人给四名迅速高升的官员起了“少爷”的绰号，中文的意思是说他们即将继承他们的父亲的领导地位。这四人是：

陈履安，四十二岁，教育部前副部长兼国立

台湾工学院院长。他是美国留学的工程师和数学家。他是已故的陈诚将军的儿子。陈诚曾任行政院长兼副总统。他通过实行土地改革而建立了强大的政治基础。

钱复，四十四岁，现任副外长。他是耶鲁大学培养的政治学家，曾任内阁秘书长兼政府新闻局局长。他的父亲是科学院院长。

宋楚瑜，三十六岁，现任政府新闻局长。他是在这里担任这么高的职务的最年轻的人。他是四星上将的儿子，毕业于乔治城大学。

连战，四十二岁，国立台湾大学前政治系主任，现任全国青年委员会主任。他的父亲曾任台湾省长。

其他的年轻人也已在接过很重要的岗位。

反对派在很大程度上已由较年轻的人领导。

康宁祥现在是四十二岁。他是独立的政界人士中最激烈的人，他大力主张由在该岛居于多数地位的台湾人实行等于自治的政体。

许信良今年四十一岁，是爱丁堡大学政治系毕业，他为了在桃园县以自由派政纲竞选县长而退出了国民党。他最近被停止公职两年，因为他参加了反政府示威，抗议当局以颠覆罪逮捕两个台湾政界人物。但是，他在这里的领导人中算是政治根基最牢靠的人之一。

实际上，最近被任命担任党政高级领导职务的每一个较年轻的领导人都负有规划台湾未来的任务。

宋楚瑜说：“由于很多人不到四十五岁，他们的经历又大不同于他们的父亲和祖父，毫无疑问，我们需重新确定方针。但他们的长远展望必须使人们产生信心，如果我们要保持我们的国格并安全和繁荣地继续迈步跨进未来时代的话。”

香港《快报》报道

## 台湾医生分割坐骨连体婴成功

三十六位医护人员经过十三小时的精密外科手术，把连体婴分割成两个独立个体，能否生存下来须一个月后才能确定

【本刊讯】香港《快报》九月十一日刊登该报记者自台北电话报道：

台湾大学附属医院昨晚八时五十分宣布顺利完成亚洲首次坐骨连体婴分割手术。

台大医院二十一位医生，十五位护士经过十三小时的精密外科手术，将两岁零八个月的“暹罗连体人”张忠仁和张忠义，分割成独立个体。

分割后的忠仁、忠义兄弟能否生存下来，须待一个月时间，医生们才能断定其生存的可能性，但在医学理论来说，倘若他们生存一个月，算是完全的成就。

忠仁、忠义独立生存下来，也非完整的人。他们是在胸部肋骨下方凹下处，解剖学上称为“剑突”部位，开始相连，内脏相连，由肝脏起，至于心胃等内

脏则不受影响。

分割后，兄弟的肝脏各有一条疤痕，但两肝脏算是完整的。他们各有部分小肠和大肠，忠仁有一个肾，忠义有两个肾，各有膀胱，并睾丸一粒，生殖器则归忠义所有，他们原共有三只脚，一脚已废，故手术后各有一只。

分割手术分四个阶段：第一阶段为：肝脏分割，第一组医师由小儿科及一般外科医师在昨日上午八时三十三分，在张忠仁、张忠义腹部中间，划下了具有历史性的第一刀，三分钟后，将腹腔割开，伤口长约二十公分，止血后，随即进行肝脏分割手术，十分钟完成。跟着进行割除大肠手术，连体婴各有小肠，但大肠则共用一条，由医师将大肠分开上下两截，每人各占一截然后将小肠接好，至上午十一

时，第一段肝脏手术顺利完成。

第二阶段由第二组泌尿科及小儿科医师接替，那是排泄系统肾脏与膀胱分离手术。

该项手术比较麻烦，据负责手术的医师说，由于膀胱血管相连须特别小心，所以时间较长，第二阶段结果耗时一小时四十分，在中午十二时四十分亦告顺利完成。连体婴共有三只脚，每人各能控制一

只脚，第三只已开始退化，因此医师决定废除第三只脚，先把这脚的骨头取了下来，利用其遗下的皮肤来补助分割后的伤口。此次手术前，第三只脚较早时，已将骨抽出，在第三阶段时，即将其切除。准备留作第四组皮肤移植之用，因第四阶段是皮肤移植及人造肛门等善后工作。至下午二时手术仍相当顺利。

第三阶段于下午二时开始进行，由骨科专家接替，他们先将耻骨割开，然后展开非常艰巨的坐骨分割手术，至四时四十五分完成，他们把第三只脚的皮肤一

分为二覆盖骨盘的空

间。第四阶段于五时十五分开始，医师将腹部缝合，为使他们能将体内废物排泄，进行膀胱造瘘手术，可以排尿，并各造了一个人工肛门，用来排尿。

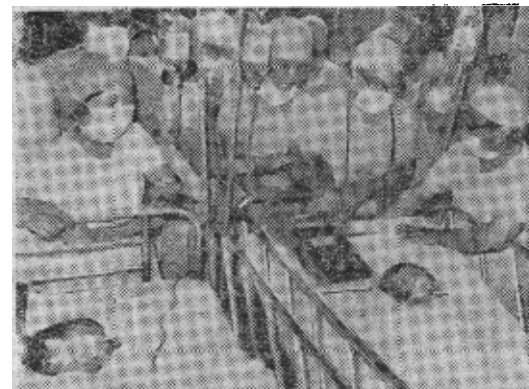
哥哥忠仁的全部手术，于晚上七时三十分完成，七时五十分，他的“独脚”已有动静，至八时三十分，他开始苏醒，见着医师，他想哭。手术的结果，他只有一只肾，一个膀胱，没有生殖器，一个人造肛门，一条人造尿道。

弟弟忠义因有两个肾，在膀胱造瘘（人工尿道）手术方面较为复杂，故于晚上八时三十分才完成全部手术。至八时四十三分，他的头部移动，开始清醒。他和哥哥一样，只有一条腿，一个膀胱和人造肛门尿道等，幸运的是因血流情况，弟弟分得生殖器，算是一个男子，而他的哥哥，现在是“中性人”。

台大医院院长陈思标八时五十分宣布这次分割手术，全部顺利完成，花了十三个小时。



说明：图右是分割手术前的张忠仁和张忠义。图左是为了进行模拟手术而塑造的忠仁、忠义连体婴的模型。（中央社照片）



说明：三十六名台湾医护人员九月十日成功地进行了连体婴张忠仁、张忠义的分割手术。图是分割手术后的情况。（合众社台北九月十日传真照片）



【本刊讯】美国《巴尔的摩太阳报》九月五日刊登该报记者迈克尔·帕克斯从台北发出的一则报道，题为《当台湾努力设法对付变化的时候，元老派将让位给少壮派》，摘译如下：

在这里，权力正在从老一代的中国国民党领导人的手中转移出去。

年轻人、技术人员、实业家、学者以及三、四十岁注重实际而不是注重意识形态的政界人士正在渐渐地走上重要的岗位。

他们所面临的挑战是艰巨的。台湾岛的强大的、但是以出口为基础的经济必须改建以便于今后的发展。严格的政治制度——它不仅反映了已故总裁蒋介石的专制的个性，而且也反映了军方和右翼的力量——必须彻底改革，以取得台湾一千七百万人民的继续支持。

他们在把中国的家庭生活和传统的文化方面的道德准则粉碎之前，必须解决实现工业化所带来的社会问题。最后，还有保持台湾的特点和目的感的问题，因为这里不仅越来越意识到大陆已丧失给了共产党人，而且还越来越意识到过去三十年来台湾的政治、经济和社会制度得以维持的前提已经大大改变。

一位四十二岁的银行家说：“我们感到有点象是在惊涛骇浪中听任漂流，不得不由自己来照料。”他是在谈到美国同台湾断绝外交关系、由于断绝外交关系而带来的许多变化以及从原来的领导层继承下来的一大堆问题这种种情况时说这番话的。

陈履安（也是四十二岁，现在是执政的国民党的最重要的官员之一）比较谨慎，但是也发表了同样的看法。

他说：“老的一代做出了巨大成绩，他们的每一项成绩都应受到称赞。但是他们这一层人老了，年轻的一代正在成长，他们这一层人将要去对付整个一套新的问题。”

蒋经国总统（他本人六十九岁）正在设法筹

美《巴尔的摩太阳报》记者发台北的报道

## 《当台湾努力设法对付变化时，元老派将让位给少壮派》

说台湾的权力正从老一代的国民党领导人手中转移到年轻人手里，这些人是注重实际而不重视意识形态的人，他们是务实派，因而他们可能同共产党会谈，但总的说来他们赞成走独立的道路

划使政权顺利地过渡，把向前看的年轻人安排到党和政府的各个重要岗位上，同时对他的父亲蒋介石委员长的国民党的理想仍保持一定的忠诚。

这里的一位美国实业家说，“因为他们是务实派，不是空想家。这些年纪较轻的人也许能够做作为孝子的蒋经国绝对办不到的事——同共产党人会谈。

但是这些年纪较轻的人认为有许多其他选择。总的来说，他们赞成独立的道路，这就可能把解决台湾问题留给下一代人去办。

陈说，要是现在在推行民主的中国大陆出现了新的政治局面，那么，台湾人民当然可以助一臂之力。

这种态度加上想保持台湾高得多的生活水平的强烈愿望，反映了年轻一代的基本的讲究实际的思想——但是结果很可能是相同的。

一位总经理说，“我认为我们和他们之间的贸易会得到发展，双方可以在海外进行接触。但是在共产党人决定他们走向何处之前，谈论统一是没有意义的。我们只有失而无所获。”

然而，国民党领导人知道，年轻的一代中（台湾人口中百分之八十一是四十五岁以下）大多数从未听说过愤怒的枪声，尽管加紧对青年人进行政治灌输，但是中国内战的起因已消失在历史上了。

陈说，“由于新的一代人讲究实际价值，所以从长远来说，要诱导他们就难得多。他们判断事情只看结果。”

为了反映这种不同的态度，蒋总统两年前开始让年轻一些的人在党和政府里担任第二把手。这些人中大多数是在美国大学毕业后继续在美国进修。今年二月，他改组了整个党的领导，提升

他们担任更高的职务。

已经有人给四名迅速高升的官员起了“少爷”的绰号，中文的意思是说他们即将继承他们的父亲的领导地位。这四人是：

陈履安，四十二岁，教育部前副部长兼国立

台湾工学院院长。他是美国留学的工程师和数学家。他是已故的陈诚将军的儿子。陈诚曾任行政院长兼副总统。他通过实行土地改革而建立了强大的政治基础。

钱复，四十四岁，现任副外长。他是耶鲁大学培养的政治学家，曾任内阁秘书长兼政府新闻局局长。他的父亲是科学院院长。

宋楚瑜，三十六岁，现任政府新闻局长。他是在这里担任这么高的职务的最年轻的人。他是四星上将的儿子，毕业于乔治城大学。

连战，四十二岁，国立台湾大学前政治系主任，现任全国青年委员会主任。他的父亲曾任台湾省长。

其他的年轻人也已在接过很重要的岗位。

反对派在很大程度上已由较年轻的人领导。

康宁祥现在是四十二岁。他是独立的政界人士中最激烈的人，他大力主张由在该岛居于多数地位的台湾人实行等于自治的政体。

许信良今年四十一岁，是爱丁堡大学政治系毕业，他为了在桃园县以自由派政纲竞选县长而退出了国民党。他最近被停止公职两年，因为他参加了反政府示威，抗议当局以颠覆罪逮捕两个台湾政界人物。但是，他在这里的领导人中算是政治根基最牢靠的人之一。

实际上，最近被任命担任党政高级领导职务的每一个较年轻的领导人都负有规划台湾未来的任务。

宋楚瑜说：“由于很多人不到四十五岁，他们的经历又大不同于他们的父亲和祖父，毫无疑问，我们需重新确定方针。但他们的长远展望必须使人们产生信心，如果我们要保持我们的国格并安全和繁荣地继续迈步跨进未来时代的话。”

香港《快报》报道

## 台湾医生分割坐骨连体婴成功

三十六位医护人员经过十三小时的精密外科手术，把连体婴分割成两个独立个体，能否生存下来须一个月后才能确定

【本刊讯】香港《快报》九月十一日刊登该报记者自台北电话报道：

台湾大学附属医院昨晚八时五十分宣布顺利完成亚洲首次坐骨连体婴分割手术。

台大医院二十一位医生，十五位护士经过十三小时的精密外科手术，将两岁零八个月的“暹罗连体人”张忠仁和张忠义，分割成独立个体。

分割后的忠仁、忠义兄弟能否生存下来，须待一个月时间，医生们才能断定其生存的可能性，但在医学理论来说，倘若他们生存一个月，算是完全的成就。

忠仁、忠义独立生存下来，也非完整的人。他们是在胸部肋骨下方凹下处，解剖学上称为“剑突”部位，开始相连，内脏相连，由肝脏起，至于心胃等内

脏则不受影响。

分割后，兄弟的肝脏各有一条疤痕，但两肝脏算是完整的。他们各有部分小肠和大肠，忠仁有一个肾，忠义有两个肾，各有膀胱，并睾丸一粒，生殖器则归忠义所有，他们原共有三只脚，一脚已废，故手术后各有一只。

分割手术分四个阶段：第一阶段为：肝脏分割，第一组医师由小儿科及一般外科医师在昨日上午八时三十三分，在张忠仁、张忠义腹部中间，划下了具有历史性的第一刀，三分钟后，将腹腔割开，伤口长约二十公分，止血后，随即进行肝脏分割手术，十分钟完成。跟着进行割除大肠手术，连体婴各有小肠，但大肠则共用一条，由医师将大肠分开上下两截，每人各占一截然后将小肠接好，至上午十一

时，第一段肝脏手术顺利完成。

第二阶段由第二组泌尿科及小儿科医师接替，那是排泄系统肾脏与膀胱分离手术。

该项手术比较麻烦，据负责手术的医师说，由于膀胱血管相连须特别小心，所以时间较长，第二阶段结果耗时一小时四十分，在中午十二时四十分亦告顺利完成。连体婴共有三只脚，每人各能控制一

只脚，第三只已开始退化，因此医师决定废除第三只脚，先把这脚的骨头取了下来，利用其遗下的皮肤来补助分割后的伤口。此次手术前，第三只脚较早时，已将骨抽出，在第三阶段时，即将其切除。准备留作第四组皮肤移植之用，因第四阶段是皮肤移植及人造肛门等善后工作。至下午二时手术仍相当顺利。

第三阶段于下午二时开始进行，由骨科专家接替，他们先将耻骨割开，然后展开非常艰巨的坐骨分割手术，至四时四十五分完成，他们把第三只脚的皮肤一

分为二覆盖骨盘的空

间。第四阶段于五时十五分开始，医师将腹部缝合，为使他们能将体内废物排泄，进行膀胱造瘘手术，可以排尿，并各造了一个人工肛门，用来排尿。

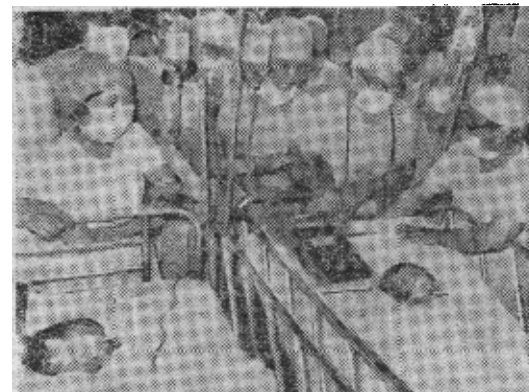
哥哥忠仁的全部手术，于晚上七时三十分完成，七时五十分，他的“独脚”已有动静，至八时三十分，他开始苏醒，见着医师，他想哭。手术的结果，他只有一只肾，一个膀胱，没有生殖器，一个人造肛门，一条人造尿道。

弟弟忠义因有两个肾，在膀胱造瘘（人工尿道）手术方面较为复杂，故于晚上八时三十分才完成全部手术。至八时四十三分，他的头部移动，开始清醒。他和哥哥一样，只有一条腿，一个膀胱和人造肛门尿道等，幸运的是因血流情况，弟弟分得生殖器，算是一个男子，而他的哥哥，现在是“中性人”。

台大医院院长陈思标八时五十分宣布这次分割手术，全部顺利完成，花了十三个小时。



说明：图右是分割手术前的张忠仁和张忠义。图左是为了进行模拟手术而塑造的忠仁、忠义连体婴的模型。（中央社照片）



说明：三十六名台湾医护人员九月十日成功地进行了连体婴张忠仁、张忠义的分割手术。图是分割手术后的情况。（合众社台北九月十日传真照片）